



ENG / FR / ES

CHARTER QUARTZ Elite Program 2021

The objective of the QUARTZ Elite Program is to promote the philosophy of a Sport without any Performance Enhancing Drugs (PEDs) and thus to contribute to a truly clean sport.

The QUARTZ Elite Program consists of a unique biological and toxicological monitoring developed and managed by the non-profit Organization « Athletes For Transparency »(AFT).

Article 1: Athlete's Membership to the QUARTZ Elite Program is voluntary but requires compliance with the present charter. Membership and / or exclusion from the QUARTZ Elite Program for non-compliance with the charter's rules is managed by the Association AFT.

Article 2 : Each Athlete member of the QUARTZ Elite Program agrees to :

2.1 Create a profile on the QUARTZ Program website (<https://www.quartzprogram.org>) and regularly declare and update his/her form with the following information:

- All information relating to the "Profile" menu and in particular, provide a valid email address and mobile phone number.
- Any Medical history and/or pathology, in particular those which may increase risks during competition in the menu « Medical form ».
- Information relating to his/her location, (only country and city are mandatory) for each day, as well as the schedule of competitions in the "Location" menu, except for Athletes already located in the ADAMS system of the WADA or other.
- The use of regular treatments or medication in the menu « Medication use ».
- The use of dietary supplements in the "Dietary supplement" menu.



- Any request or use of a substance or method subject to a Therapeutic Use Exemption (TUE) in the menu « TUE ».

The information declared is private, unless the athlete himself decides to make it public, and accessible only to authorized personnel of the Association AFT.

2.2 Provide all urinary and/or blood and/or hair and/or salivary samples required within 4 working days (weekends and public holidays excluded) and also consent to the associated analysis of these samples, given that cost for sampling and analyses is covered integrally by the QUARTZ Elite Program.

2.3 Respect the 2021 Prohibited list from WADA (World Anti-Doping Agency) but also not participate in the competition in case of using:

Within 60 days before the start of the competition and during the competition

- Intravenous iron infusion

Within 7 days before the start of the competition and during competition

- Intravenous infusion
- Gas inhalation
- Substance subject to a Therapeutic Use Exemption (TUE) according to the WADA Prohibited List
- All glucocorticoids regardless of the mode of administration
- Thyroid synthesis hormones except in case of partial or total removal of the thyroid or hypothyroidism of medical origin.

Within 24 hours before the start of the competition and during competition

- All beta-2-agonist regardless of the mode of administration
- All painkillers including Tramadol and Non-Steroidal Anti-Inflammatory Drugs (NSAIDs) regardless of the mode of administration
- All substances included in the 2021 WADA Monitoring Program



The possible use of these different substances may be identified in the context of analysis carried out from QUARTZ Elite Program or other and more generally from any other way of investigation.

2.4 Provide any legible doping control form completed within 15 days

2.5 Provide all other biological results in particular those from regulatory medical monitoring.

2.6 Provide twice a year, if applicable, access to your ADAMS account for a 4 consecutive hours period in order to allow QUARTZ Elite Program administrators to study and transfer information, in particular those related to the Athlete Biological Passport (ABP).

2.7 Accept to answer any meeting request on site or remotely (phone or videoconference) that the Association AFT may ask for in order to discuss his/her ability to integrate or maintain himself / herself in the QUARTZ Elite Program and/or to participate in a competition.

2.8 Accept only for research purpose and in a strictly anonymous way, the use of her/his data. Each Athlete has a right of access, rectification and opposition to her/his data. The Association AFT is the authority with which the participant can exercise this right.

Article 3 : Due to his / her voluntary membership in the QUARTZ Elite Program, the Athlete undertakes not to denigrate or harm in his / her communication the image of the QUARTZ Elite Program.

Article 4 : In case of funding of the QUARTZ Elite Program by a Partner, the Athlete allows to display the logo of this Partner on his/her space on the quartzprogram.org website only, subject to the Athlete's agreement.

Article 5 : Any breach in this QUARTZ Elite Program Charter will be studied by the Association AFT which may decide at any time on whether the Athlete can remain in the QUARTZ Elite Program. If the Athlete is excluded from the QUARTZ Elite Program, no refund will be made by the Association AFT.

Article 6 : The Athlete is free to withdraw from the QUARTZ Elite Program at any time but will not be able to claim any refund from the Association AFT.



QUARTZ Program

Article 7: This QUARTZ Elite Program Charter is concluded for a maximum period of one year between 01/01/2021 and 31/12/2021 depending on the date of entry of the Athlete into the QUARTZ Elite Program related to the signature of this Charter. This QUARTZ Elite Program Charter is subject to French law. Any dispute relating to its execution or interpretation will be submitted to the courts of the city of Lyon.

Date:

Name and First Name of the Athlete:

Signature:



CHARTRE PROGRAMME QUARTZ Elite 2021

Le programme QUARTZ Elite a pour objectif de promouvoir la philosophie d'un Sport sans aucun médicament améliorant la performance et de permettre ainsi de contribuer à un Sport vraiment propre.

Le programme QUARTZ Elite consiste en un suivi biologique et toxicologique unique développé et organisé par l'Association à but non lucratif « Athletes For Transparency » (AFT).

Article 1 : L'Adhésion au Programme QUARTZ Elite se fait sur la base du volontariat mais implique le respect intégral de la présente Charte. L'adhésion et/ou l'exclusion du Programme QUARTZ Elite en cas de non-respect des règles de la présente Charte est gérée par l'Association AFT.

Article 2 : Chaque Sportif membre du Programme QUARTZ Elite s'engage à :

2.1 Créer, déclarer et mettre à jour sur le site internet du Programme QUARTZ (<https://www.quartzprogram.org>) les informations suivantes:

- Toutes les informations relatives à la rubrique « Profil » et notamment fournir une adresse mail et un numéro de téléphone portable valides.
- Tout antécédent médical et/ou pathologie notamment ceux pouvant accroître les risques pendant une compétition dans la rubrique « Questionnaire médical ».
- Les informations relatives à sa localisation (à savoir uniquement le pays et la ville de résidence) pour chaque jour ainsi que le planning de compétitions dans la rubrique « Localisation » sauf pour un Sportif déjà localisé dans le système ADAMS de l'AMA ou autre.
- L'utilisation de traitements réguliers ou de médicaments dans la rubrique « Médicaments »
- L'utilisation de compléments alimentaires dans la rubrique « Compléments alimentaires »



- Toute demande ou utilisation d'une substance ou méthode soumise à une Autorisation d'Usage à des fins Thérapeutique (AUT) dans la rubrique « AUT ».

Les informations déclarées sont privées, sauf si le Sportif lui-même décide de les rendre publiques, et accessibles uniquement au personnel autorisé de l'Association AFT.

2.2 Accepter et réaliser dans un délai de 4 jours ouvrés (week-end et jours fériés exclus) l'ensemble des prélèvements urinaires et/ou sanguins et/ou capillaires et/ou salivaires et analyses associées étant entendu que les frais inhérents à la réalisation de ces prélèvements et des analyses associées sont entièrement à la charge du Programme QUARTZ Elite

2.3 Respecter la liste des interdictions de l'AMA (Agence Mondiale Antidopage) et ne pas participer à une compétition en cas d'usage de:

Dans les 60 jours précédents le début de la compétition et pendant la compétition

- Perfusion de fer par voie intraveineuse

Dans les 7 jours précédents le début de la compétition et pendant la compétition

- Perfusion intraveineuse
- Inhalation d'un gaz
- Substance soumise à une Autorisation d'usage à des fins Thérapeutiques (AUT) selon la liste des interdictions de l'AMA
- Tous les glucocorticoïdes indépendamment du mode d'administration
- Hormones de synthèse de la thyroïde sauf en cas d'ablation partielle ou totale de la thyroïde ou d'hypothyroïdie d'origine médicale.

Dans les 24 heures précédant le début de la compétition et pendant la compétition

- Tous les bêta-2-agoniste indépendamment du mode d'administration



- Tous les anti-douleurs incluant le Tramadol et les Anti-Inflammatoires Non Stéroïdiens (AINS) indépendamment du mode d'administration
- Toutes les substances incluses dans le Programme de Surveillance de l'AMA

L'usage éventuel de ces différentes substances pourra être notamment identifié dans le cadre des analyses réalisées dans le cadre du Programme QUARTZ Elite ou de tout autre moyen d'investigation.

2.4 Transmettre de manière lisible sous 15 jours tous les formulaires de contrôle antidopage une fois réalisés.

2.5 Transmettre tous les autres résultats d'analyses biologiques notamment ceux issus de suivis médicaux réglementaires.

2.6 Fournir 2 fois par an si concerné l'accès à son compte ADAMS pour une période de 4 heures consécutives afin de permettre aux administrateurs du Programme QUARTZ Elite d'étudier et de transférer certaines informations notamment celles relatives aux données du Passeport Biologique de l'Athlète (PBA).

2.7 Accepter de répondre à toute convocation physique ou à distance (téléphonie ou visioconférence) demandée par l'Association AFT de manière à échanger sur son aptitude à intégrer et à se maintenir dans le Programme QUARTZ Elite et/ou à participer à une compétition.

2.8 Accepter l'utilisation, uniquement à des fins de recherche et de manière strictement anonyme, des données le concernant. Chaque Sportif dispose d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition aux données le concernant. L'Association AFT est l'instance auprès de laquelle le Sportif peut exercer ce droit.

Article 3 : En raison de son adhésion volontaire au Programme QUARTZ Elite, le Sportif s'engage à ne pas dénigrer ni porter atteinte dans sa communication à l'image du Programme QUARTZ Elite.

Article 4 : En cas de financement intégral du Programme QUARTZ Elite par un partenaire extérieur, le Sportif autorise la présence du logo du partenaire concerné uniquement sur le site quartzprogram.org en face de sa fiche sous réserve de l'approbation du Sportif.



Article 5 : Tout manquement à la présente Charte du Programme QUARTZ Elite sera étudié par l'Association AFT qui peut statuer à tout moment sur le maintien du Sportif dans le Programme QUARTZ Elite. En cas d'exclusion du Sportif du Programme QUARTZ Elite, aucun remboursement ne sera effectué par l'Association AFT.

Article 6 : Le Sportif est libre de se retirer à tout moment du Programme QUARTZ Elite mais ne pourra prétendre à aucun remboursement de la part de l'Association AFT.

Article 7: La présente Charte du Programme QUARTZ Elite est conclue pour une durée maximale de un an entre le 01/01/2020 et le 31/12/2020 en fonction de la date d'entrée du Sportif dans le Programme QUARTZ Elite correspondant à la date de signature de la présente Charte. La présente Charte du Programme QUARTZ Elite est soumise au droit français. Tout litige relatif à son exécution ou à son interprétation sera soumis aux tribunaux de la ville de Lyon.

Date:

Nom et Prénom du Sportif:

Signature:



CARTA DEL PROGRAMA QUARTZ Elite 2020

El objetivo del Programa QUARTZ Elite es promover la filosofía de un Deporte sin drogas que mejoren el rendimiento y contribuir así a contribuir a un Deporte verdaderamente limpio.

El programa QUARTZ Elite consiste en un monitoreo biológico y toxicológico único desarrollado y organizado por la asociación sin fines de lucro *Athletes For Transparency (AFT)*.

Artículo 1: La membresía en el Programa QUARTZ Elite es voluntaria pero implica el pleno cumplimiento de esta Carta. La membresía y / o la exclusión del Programa QUARTZ Elite en caso de incumplimiento de las reglas de esta Carta es administrada por la Asociación AFT.

Artículo 2: Cada Atleta que sea miembro del Programa QUARTZ Elite se compromete a:

2.1 Crear, declarar y actualizar la siguiente información en el sitio web del Programa QUARTZ (<https://www.quartzprogram.org>):

- Toda la información relacionada con la sección "Perfil" y, en particular, proporcionar una dirección de correo electrónico válida y un número de teléfono móvil.
- Cualquier antecedente médico y / o patología, especialmente los que pueden aumentar el riesgo durante una competición, en la sección «Cuestionario médico».
- Información relacionada con una ubicación, es decir, solo el país y la ciudad de residencia para cada día, así como la planificación de competiciones en la sección «Ubicación», a excepción de un deportista ya ubicado en el sistema ADAMS de la AMA o de otro tipo.
- El uso de tratamientos regulares o de medicamentos en la sección «Medicamentos».
- El uso de suplementos dietéticos en la sección «Suplemento Dietético».
- Cualquier solicitud o uso de una sustancia o método sometido a una Autorización de Uso con fines Terapéutico (AUT) en la sección «AUT».



La información declarada es privada, salvo que el propio Deportista decida hacerla pública, y accesible únicamente al personal autorizado de la Asociación AFT.

2.2 Aceptar y realizar dentro de los 4 días hábiles (fin de semana y días festivos excluidos) todas las muestras de orina y / o sangre y / o capilares y / o saliva y análisis asociados, entendiendo que los gastos inherentes a la realización de estas muestras y los análisis asociados son a cargo directo del Programa QUARTZ Elite.

2.3 Cumplir con la lista prohibida de WADA (World Anti-Doping Agency) y no participar en una competencia en caso de uso de:

Dentro de los 60 días anteriores al inicio de la competición y durante la competición

- Perfusión intravenosa de hierro

En los 7 días anteriores al inicio de la competición y durante la competición.

- Perfusión intravenosa
- Inhalación de un gas
- Sustancia sometida a una Autorización de uso con Fines Terapéuticos (AUT) según la lista de las prohibiciones editada anualmente por la WADA
- Todos los glucocorticoides independientemente del método de administración
- Hormonas de síntesis de la tiroides salvo en caso de ablación parcial o total de la tiroides o hipotiroidismo inducido médicamente.

En las 24 horas anteriores al inicio de la competición y durante la competición

- Todos los Beta-2-agonista independientemente del modo de administración
- Todos los analgésicos, incluido el tramadol y los Anti-Inflamatorios no Esteroides (AINS), independientemente del modo de administración.

El posible uso de estas diferentes sustancias se puede identificar, en particular, en el contexto de análisis realizados como parte del Programa QUARTZ Elite o cualquier otro medio de investigación.

2.4 Transmitir de forma clara dentro de los 15 días, cualquier formulario de control antidopaje realizado.



- 2.5 Transmitir todos los demás resultados de análisis biológicos, en particular los de los seguimientos médicos reglamentarios.
- 2.6 Proporcionar acceso dos veces al año, si corresponde, a su cuenta ADAMS durante un período de 4 horas consecutivas para permitir que los administradores del Programa QUARTZ Elite estudien y transfieran cierta información, en particular la relacionada con los datos del Pasaporte Biológico del Atleta. (PBA).
- 2.7 Aceptar responder a cualquier convocatoria de de la Asociación AFT in situ o a distancia (teléfono o vídeo conferencia) de manera a discutir su habilidad para integrarse y mantenerse en el Programa QUARTZ Elite y / o participar en una competición.
- 2.8 Aceptar el uso de los datos que le conciernen, con el único fin de investigar y de manera estrictamente anónima. Cada participante tiene derecho de acceso, rectificación y oposición a los datos que le conciernen. La Asociación AFT es la instancia con la que puede ejercer este derecho.

Artículo 3: Debido a su afiliación voluntaria en el Programa QUARTZ Elite, el Atleta se compromete a no denigrar ni perjudicar la imagen del Programa QUARTZ Elite en su comunicación.

Artículo 4: En caso de que un socio externo financie completamente el Programa QUARTZ Elite, el Atleta autoriza la presencia del logotipo del socio en cuestión solo en el sitio quartzprogram.org, frente a su hoja, siempre que esta exhibición no sea perjudicial para los intereses del deportista.

Artículo 5: Cualquier incumplimiento de esta Carta del Programa QUARTZ Elite será estudiado por el Comité de Expertos, que puede decidir en cualquier momento la retención del Atleta en el Programa QUARTZ Elite. Si la Comisión Médica excluye al Atleta del Programa QUARTZ Elite, la Asociación AFT no realizará ningún reembolso.

Artículo 6: El Atleta es libre de retirarse del Programa QUARTZ Elite en cualquier momento, pero no podrá reclamar ningún reembolso de la Asociación AFT.

Artículo 7: Esta Carta del Programa QUARTZ Elite se concluye por un período máximo de un año entre el 01/01/2021 y el 31/12/2021 dependiendo de la fecha de entrada del Atleta en el Programa QUARTZ Elite correspondiente a la fecha de firma



QUARTZProgram

de esta Carta. Esta Carta del Programa QUARTZ Elite está sujeta a la ley francesa. Cualquier litigio relacionado con su ejecución o su interpretación será sometido a los tribunales de la ciudad de Lyon.

Fecha:

Apellido y nombre del Atleta:

Firma: